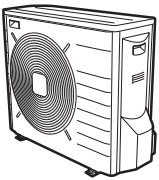




# Installationsvejledning

## Daikin Altherma – Lavt temperatursplit udendørsenhed



ERLQ004CAV3  
ERLQ006CAV3  
ERLQ008CAV3

Installationsvejledning  
Daikin Altherma – Lavt temperatursplit udendørsenhed

Dansk

CE - DECLARATION-OF-CONFORMITY  
CE - KONFORMITÄTSEKRLÄRUNG  
CE - DECLARATION-DE-CONFORMITE  
CE - CONFORMITEITVERKLARING

CE - DECLARACION-DE-CONFORMIDAD  
CE - DICHIARAZIONE-DE-CONFORMITA  
CE - ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

CE - DECLARAÇÃO-DE-CONFORMIDADE  
CE - ЗАЯВЛЕНИЕ-О-СООТВЕТСТВИИ  
CE - ÖVERENSSTÄMMELSE/SEERKLÄRING  
CE - FÖRSÄKRAN-OM-ÖVERENSTÄMMELSE

CE - ERKLÆRING OM-SAMSVAR  
CE - ILMOITUS-YHDENMUKAISUDESTA  
CE - PROHLÁŠENÍ-O-SHODĚ

CE - IZJAVA-O-USKLAĐENOSTI  
CE - MEGFELELŐSÉGH-NYILATKOZAT  
CE - DEKLARACJA-ZGODNOSCI  
CE - DECLARAȚIE-DE-CONFORMITATE

CE - IZJAVA O SKLADNOSTI  
CE - VASTAVUSDEKLARATSIOON  
CE - ДЕКЛАРАЦИЯ-ЗА-СЪОТВЕТСТВИЕ

CE - ATTIKTIKTES-DEKLARACIJA  
CE - ATBILSTĪBAS-DEKLARĀCIJA  
CE - VYHLÁŠENIE-ZHODY  
CE - UYUMLULUK-BİLDİRİŞİ

## Daikin Europe N.V.

- 01 <sup>(en)</sup> declares under its sole responsibility that the equipment to which this declaration relates:  
02 <sup>(de)</sup> erklärt auf seine alleinige Verantwortung daß die Ausrüstung für die diese Erklärung bestimmt ist:  
03 <sup>(fr)</sup> déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:  
04 <sup>(nl)</sup> verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:  
05 <sup>(es)</sup> declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
06 <sup>(it)</sup> dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:  
07 <sup>(el)</sup> δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνη ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
08 <sup>(pt)</sup> declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

## ERLQ004CAV3, ERLQ006CAV3, ERLQ008CAV3,

- 01 are in conformity with the following standard(s) or other normative document(s), provided that these are used in accordance with our instructions:  
02 der/den folgenden Norm(en) oder einem anderen Normdokument oder -dokumenten entspricht/entsprechen, unter der Voraussetzung, daß sie gemäß unseren Anweisungen eingesetzt werden:  
03 sont conformes à la/aux norme(s) ou autre(s) document(s) normatif(s), pour autant qu'ils soient utilisés conformément à nos instructions:  
04 conform de volgende norm(en) of één of meer andere bindende documenten zijn, op voorwaarde dat ze worden gebruikt overeenkomstig onze instructies:  
05 están en conformidad con la(s) siguiente(s) norma(s) u otro(s) documento(s) normativo(s), siempre que sean utilizados de acuerdo con nuestras instrucciones:  
06 sono conformi al(i) seguente(i) standard(s) o al(tro) documento(i) a carattere normativo, a patto che vengano usati in conformità alle nostre istruzioni:  
07 είναι σύμφωνα με το(α) ακόλουθο(α) πρότυπο(α) ή άλλο έγγραφο(α) κανονισμών, υπό την προϋπόθεση ότι χρησιμοποιούνται σύμφωνα με τις οδηγίες μας:  
08 estão em conformidade com a(s) seguinte(s) norma(s) ou outro(s) documento(s) normativo(s), desde que estes sejam utilizados de acordo com as nossas instruções:

## EN60335-2-40,

- 01 following the provisions of:  
02 gemäß den Vorschriften der:  
03 conformément aux stipulations des:  
04 overeenkomstig de bepalingen van:  
05 siguiendo las disposiciones de:  
06 secondo le prescrizioni per:  
07 με την προση των διατάξεων των:  
08 de acordo com o previsto em:  
09 в соответствии с положениями:  
10 under iagttagelse af bestemmelserne i:  
11 enligt villkoren i:  
12 gitt i henhold til bestemmelsene i:  
13 noudattaa määräyksiä:  
14 za dodržení ustanovení předpisu:  
15 prema odredbama:  
16 követeli a(z):  
17 zgodnie z postanowieniami Dyrektyw:  
18 in urma prevederilor:  
19 ob upoštevanju določil:  
20 vastavalt nõuetele:  
21 следвайки клаузите на:  
22 laikantis nuostatų, pateikiamų:  
23 levérojot prasības, kas noteiktas:  
24 odzřazujúc ustanovenia:  
25 bunun koşullarına uygun olarak:

- 01 Note\* as set out in <A> and judged positively by <B>  
02 Hinweis\* wie in <A> aufgeführt und von <B> positiv beurteilt gemäß Zertifikat <C>  
03 Remarque\* tel que défini dans <A> et évalué positivement par <B> conformément au Certificat <C>  
04 Bemerk\* zoals vermeld in <A> en positief beoordeeld door <B> overeenkomstig Certificaat <C>  
05 Nota\* como se establece en <A> y es valorado positivamente por <B> de acuerdo con el Certificado <C>  
06 Nota\* delineato nel <A> e giudicato positivamente da <B> secondo il Certificato <C>  
07 Σημείωση\* όπως καθορίζεται στο <A> και κρίνεται θετικά από το <B> σύμφωνα με το Πιστοποιητικό <C>  
08 Nota\* tal como estabelecido em <A> e com o parecer positivo de <B> de acordo com o Certificado <C>  
09 Примечание\* как указано в <A> и в соответствии с положительным решением <B> согласно Свидетельству <C>  
10 Bemærk\* som anført i <A> og positivt vurderet af <B> i henhold til Certifikat <C>

- 09 <sup>(en)</sup> заявляет, исключительно под свою ответственность, что оборудование, к которому относится настоящее заявление:  
10 <sup>(de)</sup> erklærer under eneansvarlig, at udstyret, som er omfattet af denne erklæring:  
11 <sup>(fr)</sup> déclare sous sa seule responsabilité que l'équipement visé par la présente déclaration:  
12 <sup>(nl)</sup> verklaart hierbij op eigen exclusieve verantwoordelijkheid dat de apparatuur waarop deze verklaring betrekking heeft:  
13 <sup>(es)</sup> declara bajo su única responsabilidad que el equipo al que hace referencia la declaración:  
14 <sup>(it)</sup> dichiara sotto la propria responsabilità che gli apparecchi a cui è riferita questa dichiarazione:  
15 <sup>(el)</sup> δηλώνει με αποκλειστική της ευθύνης ότι ο εξοπλισμός στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση:  
16 <sup>(pt)</sup> declara sob sua exclusiva responsabilidade que os equipamentos a que esta declaração se refere:

- 09 соответствуют следующим стандартам или другим нормативным документам, при условии их использования согласно нашим инструкциям:  
10 overholder følgende standard(er) eller andet/andre retningsgivende dokument(er), forudsat at disse anvendes i henhold til vore instruksur:  
11 respektive udstyring er utförd i överensstämmelse med och följer följande standard(er) eller andra normgivande dokument, under förutsättning att användning sker i överensstämmelse med våra instruktioner:  
12 respektive udstyr er i overensstemmelse med følgende standard(er) eller andre normgivende dokument(er), under forudsætning av at disse brukes i henhold til våre instruksur:  
13 vastaavat seuraavien standardien ja muiden ohjeellisten dokumenttien vaatimuksia edellyttäen, että niitä käytetään ohjeidemme mukaisesti:  
14 za předpokladu, že jsou využívány v souladu s našimi pokyny, odpovídají následujícím normám nebo normativním dokumentům:  
15 u skladu sa slijedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima), uz uvjet da se oni koriste u skladu s našim uputama:  
16 megfelelnek az alábbi szabvány(ok)nak vagy egyéb irányadó dokumentum(ok)nak, ha azokat előírás szerint használják:

- 17 <sup>(pl)</sup> deklaruje na własną i wyłączną odpowiedzialność, że urządzenia, których ta deklaracja dotyczy:  
18 <sup>(ro)</sup> declară pe proprie răspundere că echipamentele la care se referă această declarație:  
19 <sup>(eo)</sup> z vsjo odgovornostjo izjavlja, da je oprema naprav, na katero se izjava nanaša:  
20 <sup>(et)</sup> kinnitab oma täielikul vastutusel, et käesoleva deklaratsiooni alla kuuluv varustus:  
21 <sup>(bg)</sup> декларира на своя отговорност, че оборудването, за което се отнася тази декларация:  
22 <sup>(hr)</sup> visiřka savo atsakomybe skelbia, kad jřanga, kuriai taikoma ři deklaracija:  
23 <sup>(lv)</sup> ar pilnu atbildību apliecinā, ka tālāk aprakstītās iekārtas, uz kurām attiecas ři deklarācija:  
24 <sup>(sk)</sup> vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že zariadenie, na ktoré sa vzťahuje toto vyhlásenie:  
25 <sup>(tr)</sup> tamamen kendi sorumluluğunda olmak üzere bu bildirimini ilgili ölçüde donanımının ařağđdaki gibi olduđunu beyan eder:

## Low voltage 2006/95/EC Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC \*

- 01 Directives, as amended.  
02 Direktiven, gemäß Änderung.  
03 Directives, telles que modifiées.  
04 Richtlijnen, zoals geamendeerd.  
05 Directivas, según lo enmendado.  
06 Direttive, come da modifica.  
07 Οδηγίες, όπως τροποποιηθεί.  
08 Directivas, conforme alteração em.  
09 Директив с всички поправки.  
10 Direktiver, med senere ændringer.  
11 Direktiv, med foretagne ændringer.  
12 Direktivej, med foretatte ændringer.  
13 Direktivej, sellaisina kuin ne ovat muutettuina.  
14 v platném znění.  
15 Smjernice, kako je izmijenjeno.  
16 irányelv(ek) és módosításaik rendelkezéseit.  
17 z późniejszych poprawkami.  
18 Directivelor, cu amendamentele respective.  
19 Direktivi, s vsemi spremembami.  
20 Direktiivid koos muudatustega.  
21 Директиви, с технике изменения.  
22 Direktiivose su rapildajumais.  
23 Direktiivās un to papildinājums.  
24 Smernice, v platnom znění.  
25 Değıştirilmis hallerine Yönetmelikler.

- 21 Забелешка\* както е изложено в <A> и оценено положително от <B> съгласно Сертификата <C>  
22 Pastaba\* kaip nustatyta <A> ir kaip teigiamai nuspresta <B> pagal Sertifikaatą <C>  
23 Piezīmes\* kā norādīts <A> un atbilstoši <B> pozitīvajam vērtējumam saskaņā ar sertifikātu <C>  
24 Poznámká\* ako bolo uvedené v <A> a pozitívne zistené <B> v súlade s osvedčením <C>  
25 Not\* <A>-da belirlidigi gibi ve <C> Sertifikasina göre <B> tarafindan olumlu olarak deđerlendirildigi gibi.

<A> DAIKIN.TCF.015P4/03-2012
<B> DEKRA (NB0344)
<C> 74736-KRQ/EMC97-4957

3PFW68004-6B

DAIKIN

Jean-Pierre Beuselincx  
Director  
Ostend, 2nd of May 2012

DAIKIN EUROPE N.V.

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

# Indholdsfortegnelse

<b>1 Om dokumentationen .....</b>	<b>3</b>
1.1 Om dette dokument .....	3
<b>2 Om kassen .....</b>	<b>3</b>
2.1 Udendørsenhed .....	3
2.1.1 Sådan fjernes tilbehøret fra udendørsenheden .....	3
<b>3 Installation .....</b>	<b>3</b>
3.1 Åbning af enhederne .....	3
3.1.1 Sådan åbnes udendørsenheden .....	3
3.2 Montering af udendørsenheden .....	4
3.2.1 Sådan forberedes installationens struktur .....	4
3.2.2 Sådan udføres afløb .....	5
3.2.3 Sådan installeres udendørsenheden .....	5
3.2.4 Sådan forhindres udendørsenheden i at vælte .....	6
3.3 Forbindelse af kølerør .....	6
3.3.1 Sådan forbindes kølerørene til udendørsenheden .....	6
3.4 Kontrol af kølerørene .....	6
3.4.1 Sådan kontrollerer du for lækager .....	6
3.4.2 Sådan udføres vakuumsugning .....	6
3.5 Påfyldning af kølemiddel .....	6
3.5.1 Sådan bestemmes den yderligere kølemiddelmængde .....	6
3.5.2 Sådan påfyldes kølemiddel .....	6
3.5.3 Sådan fastgøres mærkatet om fluorholdige drivhusgasser .....	7
3.6 Tilslutning af de elektriske ledninger .....	7
3.6.1 Om overholdelse af elektricitetsbestemmelser .....	7
3.6.2 Sådan forbindes de elektriske ledninger til udendørsenheden .....	7
3.7 Færdiggørelse af installation af udendørsenheden .....	7
3.7.1 Sådan færdiggøres installation af udendørsenheden .....	7
<b>4 Opstart af udendørsenheden .....</b>	<b>7</b>

## 1 Om dokumentationen

### 1.1 Om dette dokument

#### Målgruppe

Autoriserede installatører

#### Dokumentationssæt

Dette dokument er en del af et dokumentationssæt. Hele sættet består af:

Dokument	Indeholder ...	Format
Generelle sikkerhedsfo ranstaltning er	Sikkerhedsinstruktioner, som du skal læse før installation	Papir (i kassen til indendørsenheden)
Installations vejledning for indendørsen hed	Installationsvejledning	
Installations vejledning for udendørsen hed	Installationsvejledning	Papir (i kassen til udendørsenheden)
Installatørvej ledning	Forberedelse af installationen, tekniske specifikationer, god praksis, referencedata ...	Cd/dvd (i kassen til indendørsenheden)

Dokument	Indeholder ...	Format
Tillægsbog om tilbehør	Yderligere oplysninger om installation af tilbehør	Papir (i kassen til indendørsenheden)  Cd/dvd (i kassen til indendørsenheden)

Nyere udgaver af den medfølgende dokumentation kan være tilgængelige på det regionale Daikin-websted eller via din forhandler.

## 2 Om kassen

### 2.1 Udendørsenhed

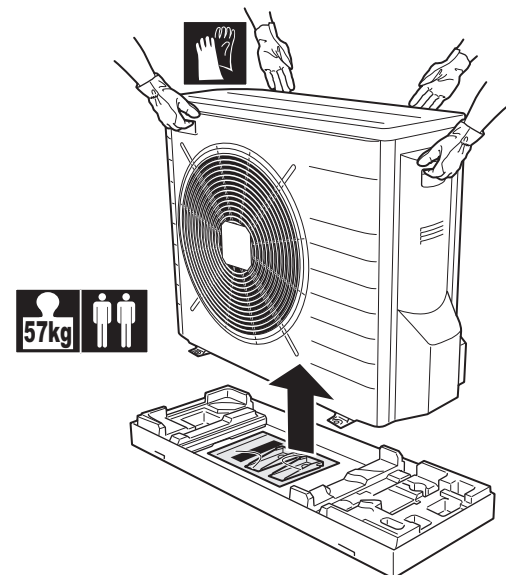
#### 2.1.1 Sådan fjernes tilbehøret fra udendørsenheden

- Løft udendørsenheden.

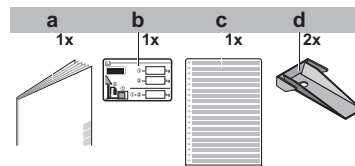


#### PAS PÅ

Udendørsenheden må kun håndteres på følgende måde:



- Fjern tilbehøret i bunden af emballagen.



- a Installationsvejledning for udendørsenhed
- b Mærkat om fluorholdige drivhusgasser
- c Flersproget mærkat om fluorholdige drivhusgasser
- d Monteringsplade til enhed

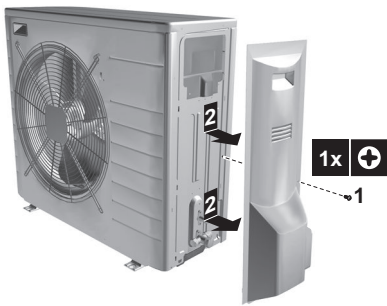
## 3 Installation

### 3.1 Åbning af enhederne

#### 3.1.1 Sådan åbnes udendørsenheden

- Fjern 1 skrue fra servicedækslet.

### 3 Installation



2 Fjern servicedækslet.

### 3.2 Montering af udendørsenheden

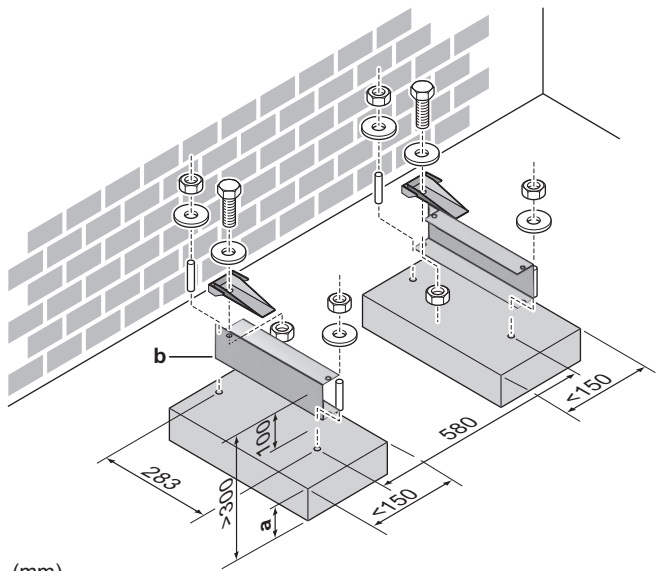
#### 3.2.1 Sådan forberedes installationens struktur

Hvis enheden installeres direkte på gulvet, skal du klargøre 4 sæt M8 eller M10 ankerbolte, møtrikker og skiver (medfølger ikke) som følger:



#### INFORMATION

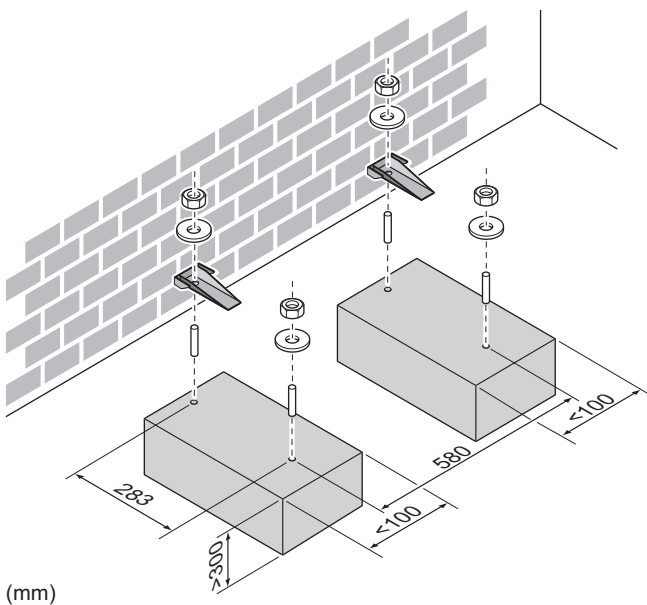
Den maksimale højde af øverste del af boltene, der stikker ud, er 15 mm.



(mm)

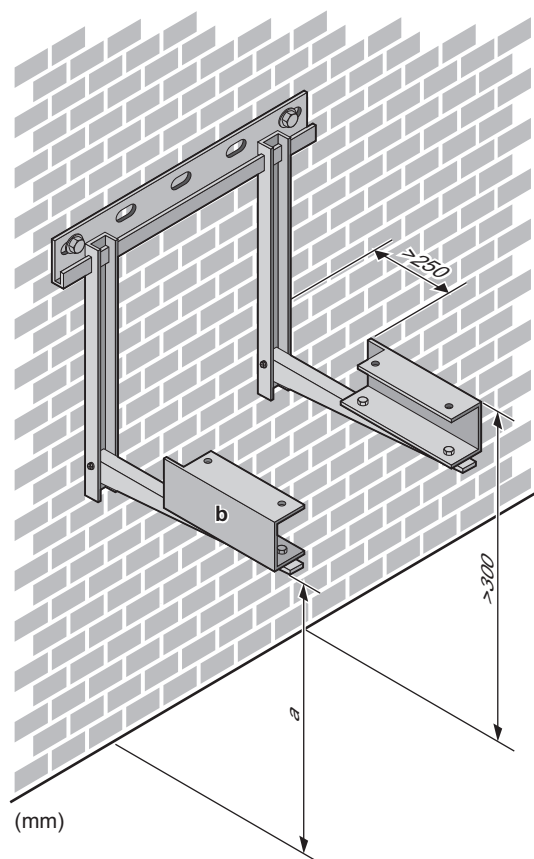
- a Maksimal snefaldshøjde
- b EKFT008CA tilbehørssæt

Hvis enheden installeres på beslag til væggen, anbefales det at bruge EKFT008CA tilbehørssættet og installere enheden på følgende måde:



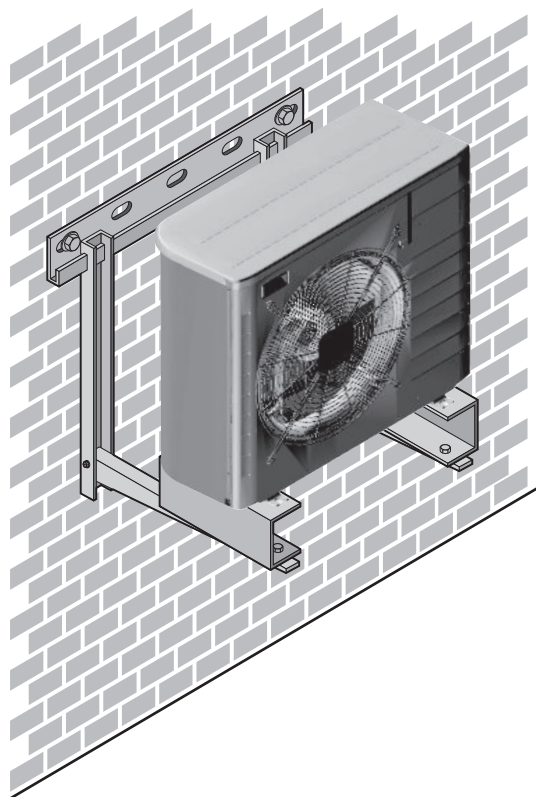
(mm)

For at sikre god drift af enheden i områder med risiko for sne, skal der sikres mindst 10 cm under enhedens bundplade. Det anbefales at konstruere en sokkel med samme højde som den maksimale snehøjde. På denne sokkel anbefales det derefter at installere EKFT008CA tilbehørssættet (valg) for at sikre mindst 10 cm mellemrum under enhedens bundplade.



(mm)

- a Maksimal snefaldshøjde
- b EKFT008CA tilbehørssæt



#### 3.2.2 Sådan udføres afløb

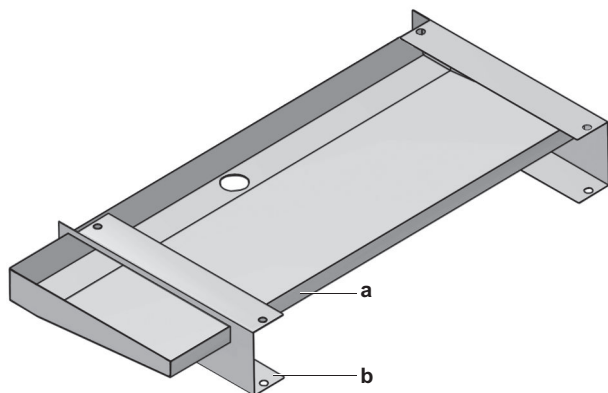
Sørg for, at kondensvandet kan løbe korrekt ud.



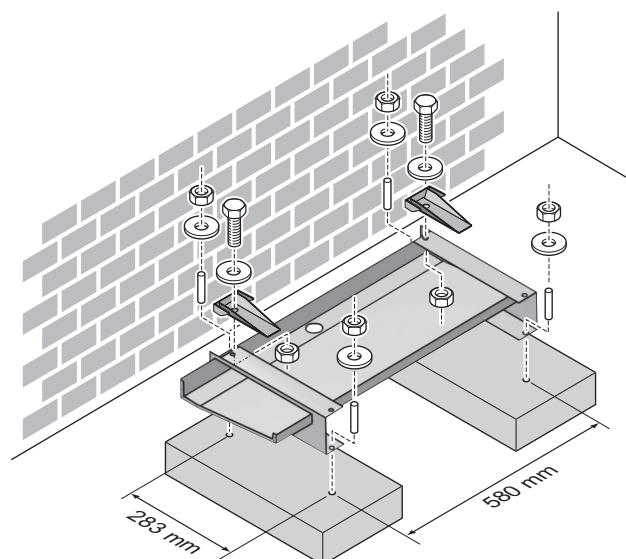
#### BEMÆRK

Hvis afløbshullerne i udendørsenheden er blokeret, skal du sikre plads på mindst 300 mm under udendørsenheden.

Et afløbsbakkesæt (EKDP008CA) kan bruges til at samle afløbsvandet. Afløbsbakkesættet består af:



a Afløbsbakke  
b U-bjælker



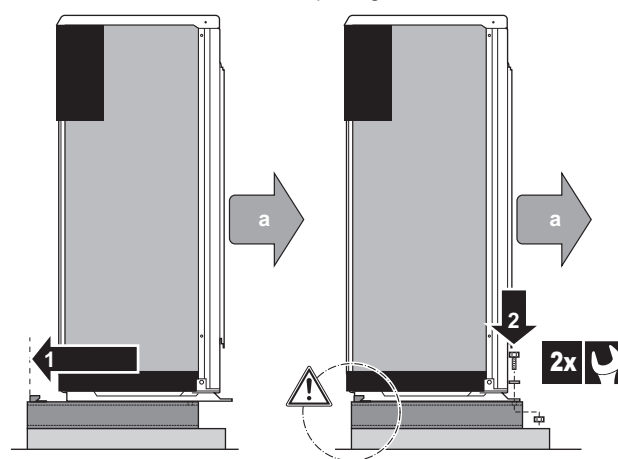
#### 3.2.3 Sådan installeres udendørsenheden



#### PAS PÅ

Beskyttelsespappet må IKKE fjernes, før enheden er installeret korrekt.

- 1 Løft udendørsenheden som beskrevet i "2.1.1 Sådan fjernes tilbehøret fra udendørsenheden" på side 3.
- 2 Installer udendørsenheden på følgende måde:



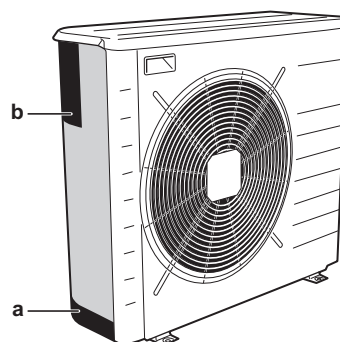
a Luftudtag



#### BEMÆRK

Soklen SKAL flugte med U-bjælkens bagside.

- 3 Fjern beskyttelsespappet og instruktionsarket.

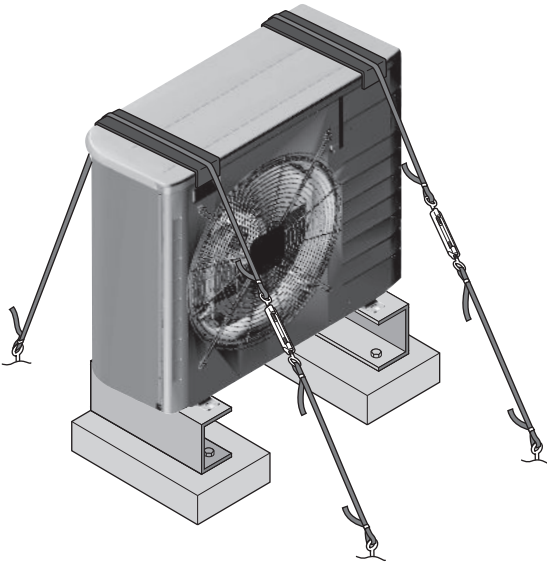


a Beskyttelsespap  
b Instruktionsark

## 3 Installation

### 3.2.4 Sådan forhindres udendørsenheden i at vælte

- 1 Klargør 2 kabler som angivet i nedenstående illustration (medfølger ikke).
- 2 Anbring de 2 kabler over udendørsenheden.
- 3 Indsæt en gummiplade mellem kablerne og udendørsenheden for at forhindre, at kablet skraber lakeringen (medfølger ikke).
- 4 Fastgør kablets ender. Stram enderne.



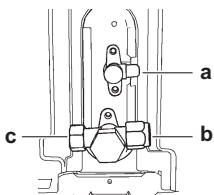
### 3.3 Forbindelse af kølerør



**FARE: RISIKO FOR FORBRÆNDINGER**

#### 3.3.1 Sådan forbindes kølerørene til udendørsenheden

- 1 Tilslut kølevæskeforbindelsen fra indendørsenheden til væskestopventilen på udendørsenheden.



- a Væskestopventil
- b Gasstopventil
- c Serviceåbning

- 2 Tilslut kølegasforbindelsen fra indendørsenheden til kølemiddelstopventilen på udendørsenheden.

### 3.4 Kontrol af kølerørene

#### 3.4.1 Sådan kontrollerer du for lækager



##### BEMÆRK

- Overskrid IKKE det maksimale driftstryk på 4000 kPa (40 bar).
- Brug kun anbefalet bobletestmiddel.

- 1 Fyld nitrogengas på systemet op til et målt tryk på mindst 200 kPa (2 bar).
- 2 Kontroller for lækager ved at påføre et bobletestmiddel på alle forbindelser.
- 3 Tøm al nitrogengassen.

#### 3.4.2 Sådan udføres vakuumbtørring

- 1 Lav vakuum i systemet, indtil trykket på manifolden viser  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 2 Lad det stå i 4-5 minutter, og kontrollér trykket:

Hvis trykket ...	Så ...
Ikke ændres	Der er ingen fugt i systemet. Proceduren er færdig.
Øges	Der er fugt i systemet. Gå til næste trin.

- 3 Tøm i mindst 2 timer til et tryk på manifolden på  $-0,1$  MPa ( $-1$  bar).
- 4 Efter at have slået pumpen FRA kontrolleres trykket i mindst 1 time.
- 5 Hvis du IKKE når målvakuum, eller du ikke kan opretholde vakuum i 1 time, skal du gøre følgende:
  - Kontrollér for lækager igen.
  - Udfør vakuumbtørring igen.



##### BEMÆRK

Sørg for at åbne stopventilen efter installation af rørføring og vakuumbtørring. Hvis systemet køres med lukket ventil, kan kompressoren blive ødelagt.

### 3.5 Påfyldning af kølemiddel

#### 3.5.1 Sådan bestemmes den yderligere kølemiddelmængde

Hvis den samlede væskerørlængde er ...	Så ...
$\leq 10$ m	Tilføj IKKE ekstra kølemiddel.
$> 10$ m	Tilføj 20 g kølemiddel pr. ekstra meter (over 10 m).

#### 3.5.2 Sådan påfyldes kølemiddel



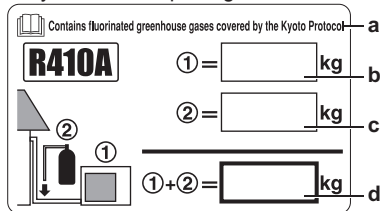
##### ADVARSEL

Brug kun R410A som kølemiddel. Andre stoffer kan forårsage eksplosioner og ulykker.

- 1 Slut kølemiddelcylinderen til serviceåbningen.
- 2 Påfyld den ekstra kølemiddelmængde.
- 3 Åbn gasstopventilen.

### 3.5.3 Sådan fastgøres mærkatet om fluorholdige drivhusgasser

1 Udfyld mærkatet på følgende måde:



- a Pil det relevante sprog af det flersprogede mærkat om fluorholdige drivhusgasser, og sæt det oven på a.
- b Fabrikspåfyldt mængde: se enhedens typeskilt
- c Yderligere påfyldt mængde kølemiddel
- d Samlet påfyldt mængde kølemiddel

2 Sæt etiketten på indersiden af udendørsenheden nær gas- og væskestopventilerne.

### 3.6 Tilslutning af de elektriske ledninger



**FARE: RISIKO FOR ELEKTRISK STØD**



**ADVARSEL**

Brug altid flerleder-kabel til strømforsyning.

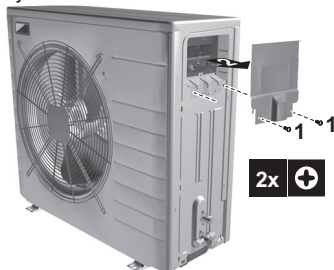
#### 3.6.1 Om overholdelse af elektricitetsbestemmelser

Kun for ERLQ006CAV3+ERLQ008CAV3

Udstyr i overensstemmelse med EN/IEC 61000-3-12 (europæisk/international teknisk standard, der definerer grænser for harmoniske strømkilder frembragt af udstyr, som er tilsluttet offentlige lavspændings-systemer med en indgangsstrøm på >16 A og ≤75 A pr. fase).

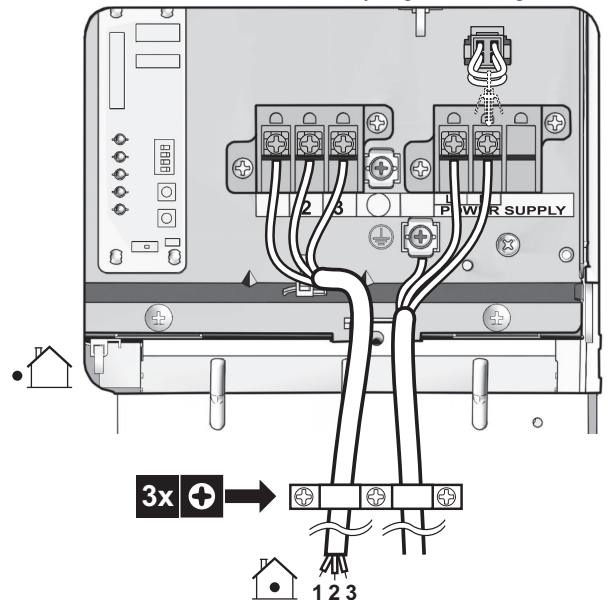
#### 3.6.2 Sådan forbindes de elektriske ledninger til udendørsenheden

- 1 Fjern el-boksens 2 dækselskruer.
- 2 Fjern elboksens dæksel.



3 Åbn ledningsklemmen.

4 Tilslut forbindelseskablet til strømforsyningen som følger:

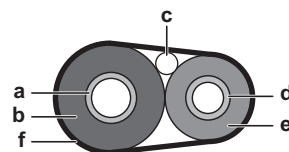


5 Monter el-boksens dæksel.

### 3.7 Færdiggørelse af installation af udendørsenheden

#### 3.7.1 Sådan færdiggøres installation af udendørsenheden

1 Isolér og fastgør kølerørene og forbindelseskablet på følgende måde:



- a Gasrør
- b Isolation af gasrør
- c Kabel til indbyrdes forbindelse
- d Væskerør
- e Isolation af væskerør
- f Afslutningstape

2 Monter servicedækslet.

## 4 Opstart af udendørsenheden

Se installationsvejledningen for indendørsenheden for konfiguration og ibrugtagning af systemet.



Copyright 2012 Daikin

**DAIKIN EUROPE N.V.**

Zandvoordestraat 300, B-8400 Oostende, Belgium

4PW73435-1A 2012.11